



## Комплект кабины

Технологический автомобиль Workman® MD/MDE/MDX/MDXD

Номер модели 07320—Заводской номер 315000001 и до

Инструкции по монтажу

# Техника безопасности

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

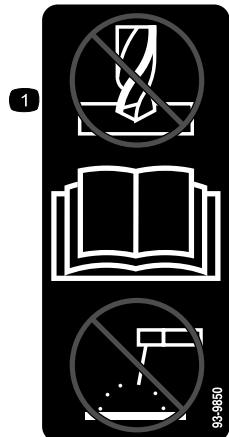
В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.



# Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные наклейки.



93-9850

decal93-9850

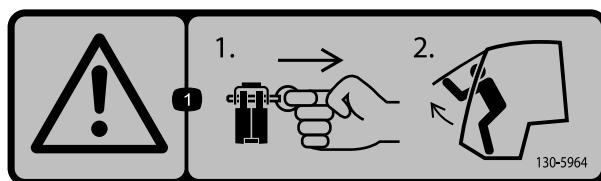


117-4955

decal117-4955

1. Не ремонтировать и не переделывать: прочтите *Руководство оператора*.

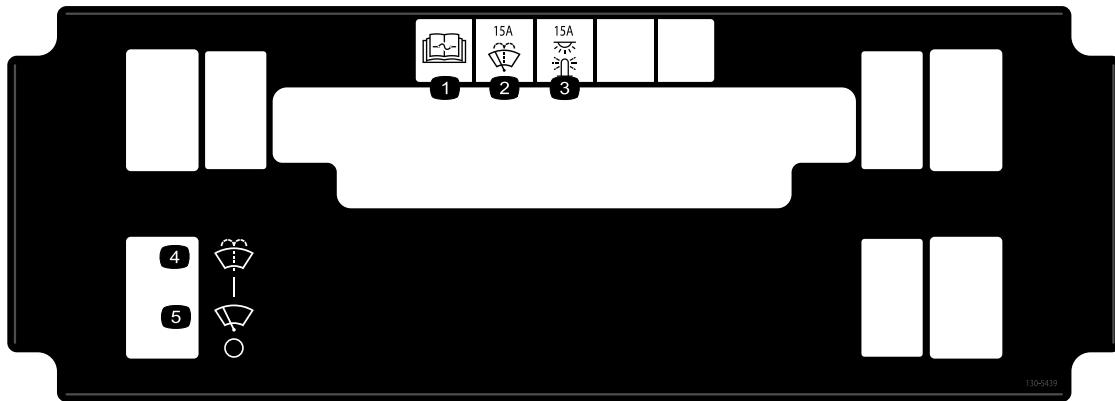
1. Осторожно! Изучите *Руководство оператора*; обязательно пристегивайте ремень безопасности, находясь на сиденье оператора; не допускайте опрокидывания машины.
2. Осторожно! Используйте средства защиты органов слуха.



130-5964

decal130-5964

1. Осторожно! В случае экстренной ситуации: 1) Извлеките стопорный штифт из каждой оконной петли; 2) Вытолкните переднее окно наружу, чтобы выйти из автомобиля.



**130-5439**

decal130-5439

1. Прочтите информацию о предохранителях в *Руководстве оператора*.
  2. Стеклоочиститель ветрового стекла (15 A)
  3. Осветительные приборы (15 A)
  4. Стеклоомыватель
  5. Стеклоочиститель ветрового стекла
-

# Монтаж

## Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количе- ство	Использование
1	Детали не требуются	–	Подготовьте автомобиль.
2	Детали не требуются	–	Снимите конструкцию защиты оператора при опрокидывании (ROPS).
3	Пружина сжатия	2	Установите пружину сжатия.
4	Напольное крепление Гайка (3/8 дюйма) Болт (3/8 x 1 дюйм) Болт (5/16 дюйма) Гайка (5/16 дюйма) Болт (3/8 x 7/8 дюйма) Шайба	2 6 4 2 2 2 2	Установите напольные крепления.
5	Рама кабины Болты (3/8 x 7/8 дюйма) Болт (3/8 x 3/4 дюйма) Гайки (3/8 дюйма)	1 4 10 10	Установите раму кабины.
6	Боковые панели Болты (1/4 дюйма) Панель из пеноматериала для боковой пластины	2 4 2	Установите боковые панели.
7	Узлы крепления ремня безопасности Болты (3/8 x 3/4 дюйма) Гайки (3/8 дюйма) Приемный конец ремня безопасности Болт (7/16 дюйма) Гайка (7/16 дюйма) Кронштейн ремня безопасности Ремни безопасности Болт (3/8 x 7/8 дюйма)	2 4 4 2 4 4 2 2 2	Установите основание сиденья.
8	Жгут проводов Зажим Заглушка Предохранитель (30 A)	1 1 1 1	Проложите жгут проводов.

## Информационные материалы и дополнительные детали

Наименование	Количе- ство	Использование
Комплект переходника разъема электропитания на 12 В	1	Этот комплект требуется только для технологического автомобиля Workman MDE.

# 1

## Подготовка автомобиля

Детали не требуются

### Процедура

1. Установите автомобиль на ровной поверхности.
2. Включите стояночный тормоз.
3. Поднимите кузов так, чтобы опорная стойка кузова была полностью введена в зацепление; см. *Руководство оператора*.
4. Выключите двигатель и выньте ключ.
5. Отсоедините аккумулятор; см. *Руководство оператора*.

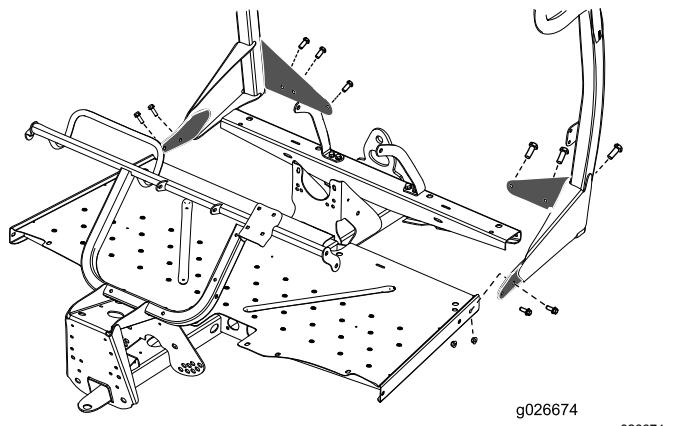


Рисунок 1

# 3

## Установка пружины сжатия

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Пружина сжатия
---	----------------

### Процедура

**Внимание:** Для выполнения установки на моделях машин, выпущенных в 2015 г. и ранее, необходимо заказать 2 пружины сжатия (№ 117-4847 по каталогу Toro).

Для моделей машин, выпущенных в 2016 г. и позднее, пружины сжатия включены в данный комплект.

1. Поднимите переднюю часть машины с земли и зафиксируйте ее с помощью подъемных опор.
2. Снимите имеющиеся узлы амортизаторов, как показано на [Рисунок 2](#).

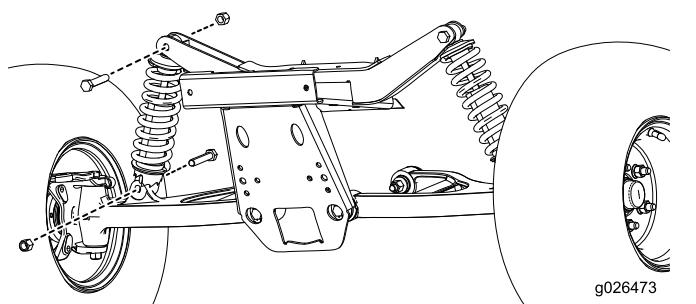


Рисунок 2

- Используя устройство сжатия пружин, снимите имеющиеся пружины и установите пружины из комплекта.
- Установите узлы амортизаторов и поверните их на 3 щелчка вверх от положения максимальной длины.
- Примечание:** Дальнейшие указания по замене пружины и проверке передних тормозных колодок см. в *Руководстве по техническому обслуживанию*.
- Затяните болты с моментом от 95 до 122 Н·м.

## 4

### Установка напольных креплений

#### Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Напольное крепление
6	Гайка (3/8 дюйма)
4	Болт (3/8 x 1 дюйм)
2	Болт (5/16 дюйма)
2	Гайка (5/16 дюйма)
2	Болт (3/8 x 7/8 дюйма)
2	Шайба

### Процедура

- Прикрепите напольные панели к раме, как показано на [Рисунок 3](#).

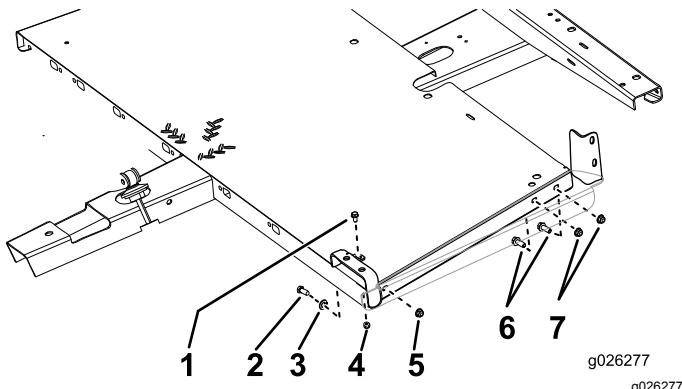


Рисунок 3

- Болт (5/16 дюйма)
- Болт (3/8 x 7/8 дюйма)
- Шайба
- Гайка (5/16 дюйма)
- Гайка (3/8 дюйма)
- Болт (3/8 x 1 дюйм)
- Гайка (3/8 дюйма)

- Затяните 2 болта (3/8 x 7/8 дюйма) и 4 болта (3/8 x 1 дюйм) с моментом от 37 до 45 Н·м.
- Затяните два болта (5/16 дюйма) с моментом от 1978 до 2543 Н·см.

## 5

### Монтаж рамы кабины

#### Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Рама кабины
4	Болты (3/8 x 7/8 дюйма)
10	Болт (3/8 x 3/4 дюйма)
10	Гайки (3/8 дюйма)

### Процедура

Поднимите раму кабины, используя такелажные точки подъема, и поместите ее на машину ([Рисунок 4](#)).

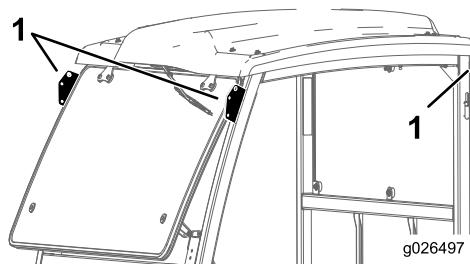


Рисунок 4

- Такелажные точки подъема

Закрепите раму на машине, используя 10 болтов (3/8 x 3/4 дюйма), 10 гаек (3/8 дюйма) и 4 болта (3/8 x 7/8 дюйма), как показано на [Рисунок 5](#).

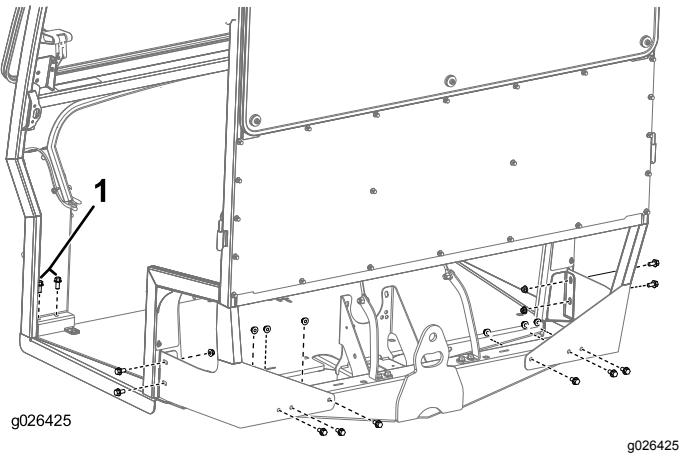


Рисунок 5

1. Болт (3/8 x 7/8 дюйма)

Затяните болты с моментом от 37 до 45 Н·м.

## 6

### Установка боковых панелей

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Боковые панели
4	Болты (1/4 дюйма)
2	Панель из пеноматериала для боковой пластины

### Установка боковых панелей

1. Установите монтажные панели на кабине, используя 4 болта (1/4 дюйма), как показано на [Рисунок 6](#).
2. Затяните болты с моментом от 10,17 до 12,43 Н·м.
3. Снимите бумажное покрытие с двусторонней клейкой ленты на монтажных пластинах ([Рисунок 6](#)).

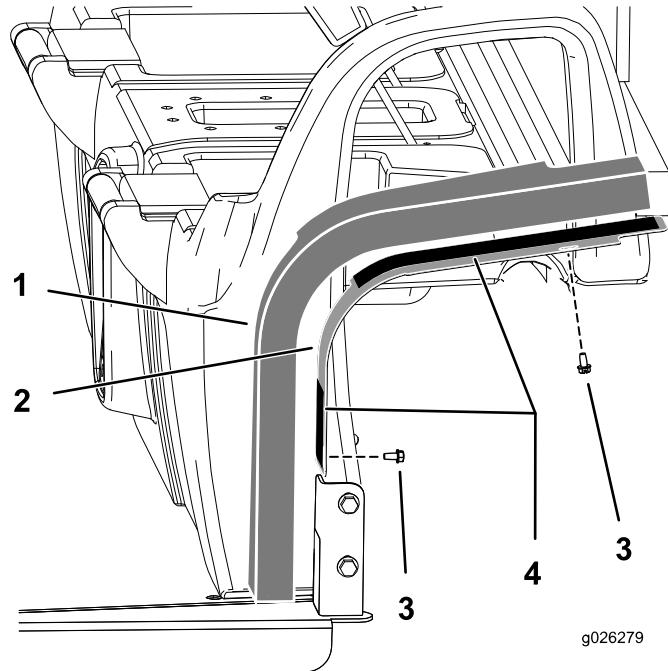


Рисунок 6

1. Панель из пеноматериала
2. Монтажные пластины
3. Болты (1/4 дюйма)
4. Двусторонняя клейкая лента
4. Установите панели из пеноматериала на узел ([Рисунок 6](#)).

## 7

### Установка ремней безопасности

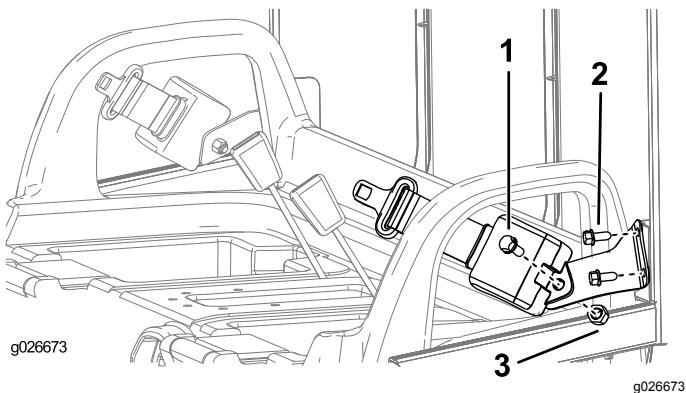
Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Узлы крепления ремня безопасности
4	Болты (3/8 x 3/4 дюйма)
4	Гайки (3/8 дюйма)
2	Приемный конец ремня безопасности
4	Болт (7/16 дюйма)
4	Гайка (7/16 дюйма)
2	Кронштейн ремня безопасности
2	Ремни безопасности
2	Болт (3/8 x 7/8 дюйма)

### Установка ремней безопасности

1. Установите кронштейн ремня безопасности на каждый выступ конструкции ROPS с

помощью двух болтов, как показано на [Рисунок 7](#).



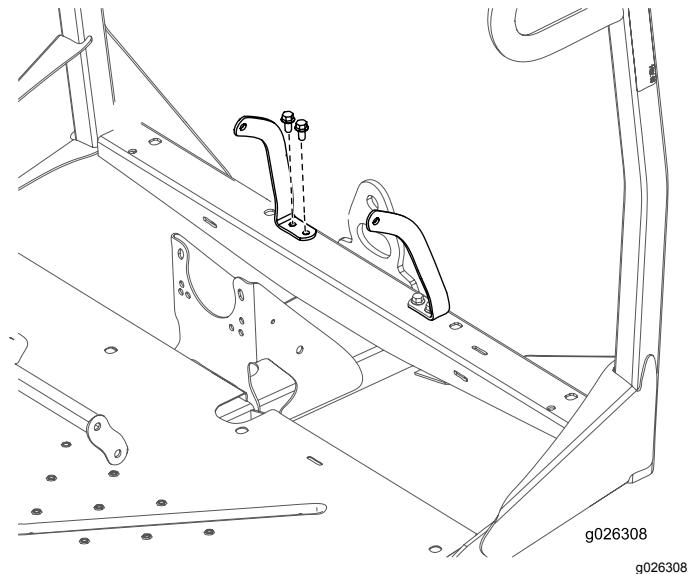
**Рисунок 7**

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Болт (7/16 дюйма)      | 3. Гайка (7/16 дюйма) |
| 2. Болт (3/8 x 7/8 дюйма) |                       |

2. Затяните 4 болта (3/8 дюйма) с моментом от 37 до 45 Н·м.
3. Установите вытягивающийся конец каждого ремня безопасности на крепежный кронштейн каждого ремня безопасности с помощью болта (7/16 дюйма) и гайки (7/16 дюйма), как показано на [Рисунок 7](#).

**Примечание:** Если на вашей машине уже установлена конструкция ROPS в сборе, узлы крепления ремня безопасности также должны быть установлены; перейдите к разделу 8 [Прокладка жгута проводов \(страница 9\)](#).

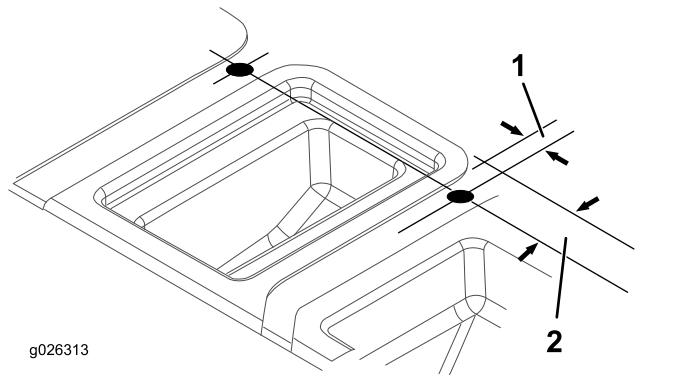
4. Затяните два болта (7/16 дюйма) с моментом от 67 до 83 Н·м.
5. Прикрепите левый и правый узел крепления ремня безопасности к передней раме с помощью 4 болтов (3/8 x 3/4 дюйма) и 4 гаек (3/8 дюйма), как показано на [Рисунок 8](#).



**Рисунок 8**

6. Затяните 4 болта (3/8 x 3/4 дюйма) с моментом от 37 до 45 Н·м.
7. Используя размеры, показанные на [Рисунок 9](#), определите и отметьте местоположение и просверлите два отверстия в верхней части основания сиденья.

**Внимание: Соблюдайте меры предосторожности при сверлении этих отверстий; электрические компоненты и кабели управления расположены под основанием сиденья.**



**Рисунок 9**

- |          |          |
|----------|----------|
| 1. 21 мм | 2. 51 мм |
|----------|----------|

8. Вставьте крепежную сторону приемного конца каждого узла блокировки ремня безопасности в одно из недавно просверленных отверстий в нижней части сиденья ([Рисунок 10](#)).

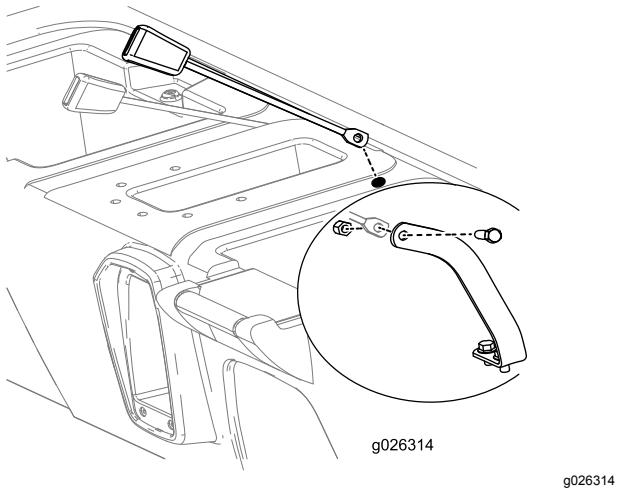


Рисунок 10

# 8

## Прокладка жгута проводов

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Жгут проводов
1	Зажим
1	Заглушка
1	Предохранитель (30 А)

- Установите приемный конец каждого ремня безопасности на узел крепления каждого ремня безопасности с помощью болта (7/16 дюйма) и гайки (7/16 дюйма), как показано на [Рисунок 10](#).
- Затяните болты с моментом от 67 до 83 Н·м.

### Процедура

Есть два варианта прокладки жгута проводов.

Один вариант – направление жгута под панелью управления, как показано на верхнем рисунке на [Рисунок 11](#). Вставьте зажим в нижнее отверстие боковой панели и заглушите верхнее отверстие.

Для другого варианта (часть В на [Рисунок 11](#)) требуется просверлить отверстие в пульте. Вставьте зажим в нижнее отверстие боковой панели и заглушите нижнее отверстие.

**Внимание:** Соблюдайте меры предосторожности при сверлении этих отверстий; электрические компоненты и кабели управления расположены под кожухом сиденья.

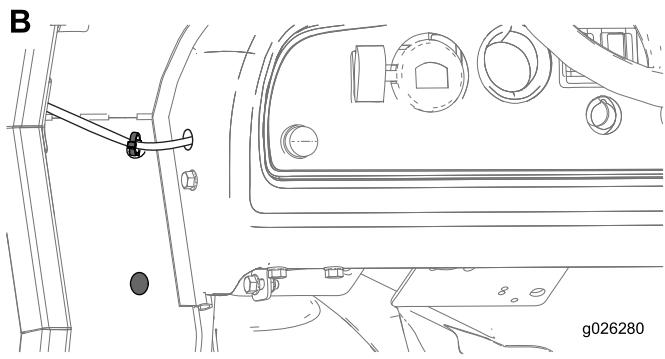
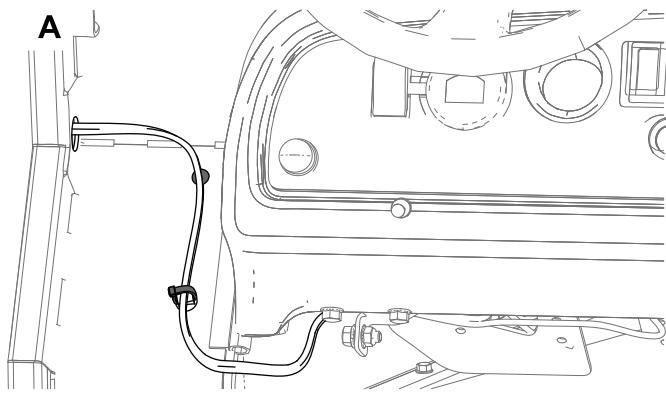


Рисунок 11

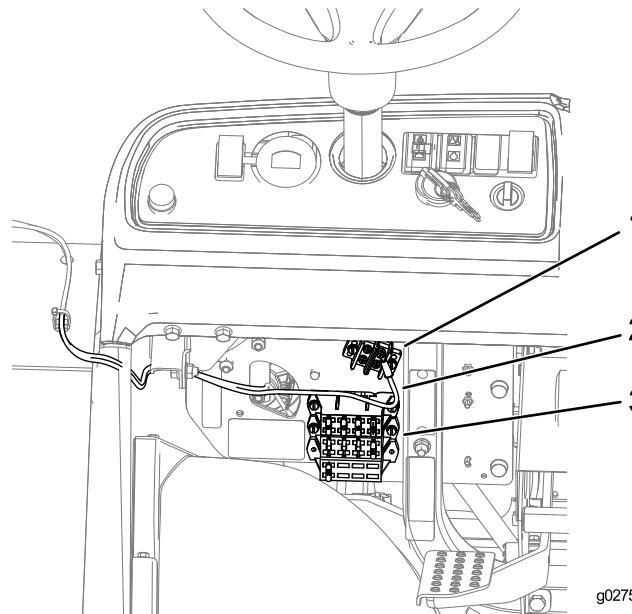


Рисунок 12

- 1. Блок заземления
- 2. Жгут проводов
- 3. Блок предохранителей

Опустите платформу и подсоедините аккумулятор; см. *Руководство оператора*.

Подсоедините кольцевую клемму жгута к заземляющему блоку и вставьте соединитель блока предохранителей в имеющееся соединение блока предохранителей (Рисунок 12). Если нет доступного соединения блока предохранителей, необходимо добавить блок предохранителей в группу блоков предохранителей. Свяжитесь с официальным дилером по техническому обслуживанию для получения дополнительной информации.

# Знакомство с изделием

## Органы управления

### Панель управления

#### Выключатель стеклоочистителя

Для включения щеток стеклоочистителя нажмите на верхнюю часть выключателя (Рисунок 13).

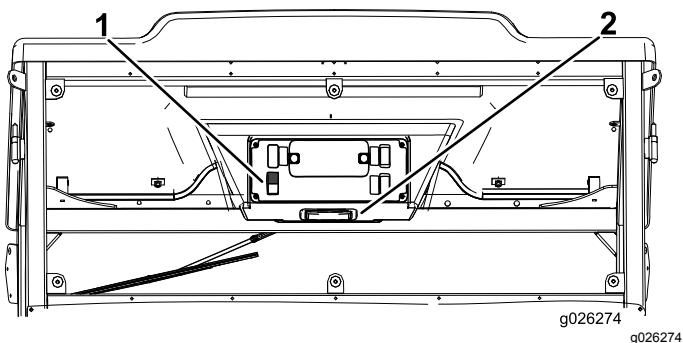


Рисунок 13

1. Рычажок выключателя      2. Выключатель освещения стеклоочистителя

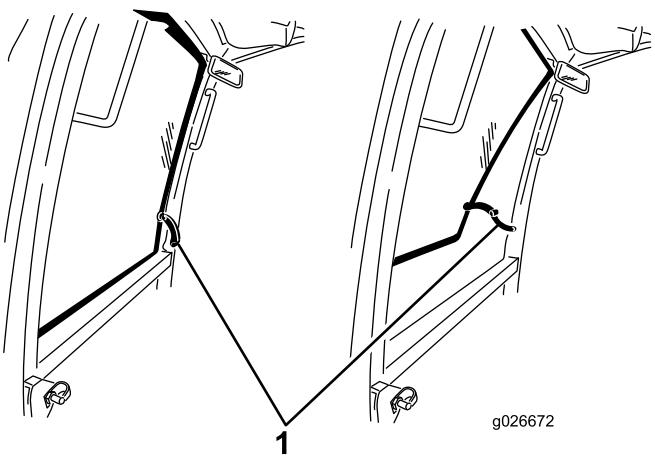


Рисунок 14

1. Фиксатор ветрового стекла

#### Выключатель фар

Для включения фар нажмите на выключатель (Рисунок 13).

### Фиксатор ветрового стекла

Поднимите фиксаторы, чтобы открыть ветровое стекло (Рисунок 14). Нажмите на фиксатор, чтобы зафиксировать ветровое стекло в положении OPEN (Открыто). Вытяните и опустите фиксатор, чтобы закрыть и запереть ветровое стекло.

# Заявление об учете технических условий

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
07320	315000001 и до	Комплект кабины, технологический автомобиль Workman MD/MDE/MDX/MDXD	CAB-MID DUTY WORKMAN	Технологический автомобиль	2006/42/EC, 2000/14/EC

Соответствующая техническая документация была подготовлена согласно требованиям Части В Приложения VII стандарта 2006/42/EC.

Мы обязуемся передать в ответ на запрос государственных органов информацию, имеющую отношение к данному машинному оборудованию в состоянии промежуточной сборки. Будет использоваться электронный способ передачи информации.

Запрещается вводить в эксплуатацию данное машинное оборудование, пока оно не будет встроено в утвержденные модели Того в соответствии с указаниями в относящейся к нему Декларации соответствия, а также в соответствии со всеми инструкциями, при выполнении которых это оборудование может считаться удовлетворяющим требованиям всех относящихся к нему директив.

Сертифицировано:



John Heckel  
Ведущий технический руководитель  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
June 1, 2017

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

Tel. +32 16 386 659